

## Jahrmarkt Europa

Man sieht sich die Augen aus dem Kopf : Europa ist eingeschrumpft. Tableau! Die Längen/ und Breitengrade scheinen dieselben zu sein, aber wo sie in den Nullpunkt münden :

Da liegt jetzt Europa.

Auf unserem Kontinent sind die Fliegen geistig geworden und die Mücken politisch.

!! Vereinigte Staaten von Europa !! Ihr Denk/Sport Die Krebse gedeihen.

Amerika steht konkurrenzlos da Was ist mit Europa da!? Humanitäres/Aktiv- und Pazifistisches/Kongresse und Händereichen/Ethisch-Freiheitliches / Mutterschutz/nin und Bodenreform her/Klassenkampf und Menschenrechte/Liga links und Liga rechts:-

Was nützen die schönen Ideale, wenn andere drauf spazieren sehen ?

Denn Europa: ein Fetzen Lächerlichkeit/sein europäischer Mensch eine Katheder-Proklamator. Protest über Protest! Mein Ausdruck, kein Sinn für Gemeinsamkeit, es sei denn: Ausrottung durch Stupidität a` la Spengler.

Ergo: Die Stunde Europas ist kalt, sie bringt keine Pubertätserneuerung.

Der Kontinent wackelt, aber nicht von Leben gebärdenden Revolutionen bewegt, seine Walze ist ausgeleiert, Zerfall bloß, ein recht bedeutungsloser Zustand.

Da: Schauplatz Europa wird ein Jahrmarkt - Bravo ! Gelächter über die Wichtigkeit der zeitgenössischen Individuen (ihrer Berufe, ihrer Geschäfte)! Wir haben unsere Haltung wieder. Wenns in den Presse/Schollen habert

was kümmert wen die Geschichte der Krebse, so dick vom Pathos -

Das was steht, das was hingestellt ist, Flagge heißt oder Flagge über Bord, aus der Vogelschau betrachtet:

Panoptikum Europa !

Mit steifen Figuren, Museumsgehirnen; mit Etiketten / Wissenschaft / Kunst / Höchstleistung.

Ein Automat schnarrt :

" Pur epater le bourgeois" - : Mein Gott quo usque tandem abutere patientia nostra! Wie desolat ist alles -

Hier ! Den Jahrmarkt Europa aufgeblufft! Die Karusells bemalt! Die Atrappe ins Schwarze getroffen! Euer Bedürfnis entwürfelt! Simultanität! Simultanität!

Die Luft rauscht! Jeder ist da, seinen Luftballon in der lasst sie los ! Die Schläfen sind schon grau - laßt sie dahin in den Himmel ewigket - Es ist im Herbst, Äonen/Winter bricht an. Im Schläfe liegt die Umwelt : Panoptikum - ! Trümmer Mykenes versinken im Traum - ! Hic Rhodus: hic salta !! Es lebe der Jahrmarkt Europa!!!

Ks

Alle wertvoll, ohne Rechte, ohne Pflicht, ohne Ansehen

NEMO IN ALIENIS SAPIENS



Aus : EUROPA-Almanach (1966)

## Festivaldesign

Otmar Wagner, der das Bühnenbild für Markus Weßendorfs "Same Procedure as Every Year" schuf, zeichnet auch für die Installationen auf dem Festival-Gelände verantwortlich.

Die bis zu 4m hohen und 15m langen Tore bestehen aus den klassischen Theatermaterialien Holz und Stoff (s. auch abgebildeter Entwurf).

Sie stehen für den Versuch, spezifische Raumerfahrungen losgelöst von Bühnenraum/Landschaft zu bieten. Die Installationen erscheinen programmatisch auch für eine Extension des Theaters. Sitzt sonst der Zuschauer mit gebundenen Händen in einem für eigene Regungen tabuisierter Raum, so erweitert O. Wagner die Eigenart solcher Rezeption nun in zweifacher Hinsicht. Die Installationen lassen den Betrachter aus der Staunen auch wieder heraus. Sein Blick wird durch die Stoffbahnen verdeckt - und wieder freigegeben.

In der erwähnten Stück, das während des DISKURS 87 zu sehen ist, erscheint diese Lösung als Fragment. Das Publikum sitzt hier nicht nur gebunden, sondern sogar eingesperrt in einem angebotenen "Käfig". Die Installationen bieten jetzt Durchgänge, erscheinen als Brückenkonstruktionen, ohne sich durch vermeintliche Symbolik aufzuringeln. Nach der Gefangenahme erfolgt die Demokratisierung: der Blick sucht die Öffnung zur freien Bewegung.

Otmar Wagner who created the scenery for "Same procedure as Every Year" by Markus Weßendorf, is also responsible for the installations on the festival-area.

The gates which are up to 4 metres high and 15 metres long, consist of the classical theatre materials wood and fabricate (see picture as well).

They stand for the attempt to offer specific spatial experience detached from the stage-landscape. The installations seem to be programmatic also for an extension of the theatre. Normally the spectator is sitting with tied hands in a room put under a tabu for his own emotions, but Otmar Wagner extends now the peculiarity of such reception in two ways. The installations do not capture the spectator imperatively but free him from his own astonishment. His view is covered by webs of cloth - and is released again.

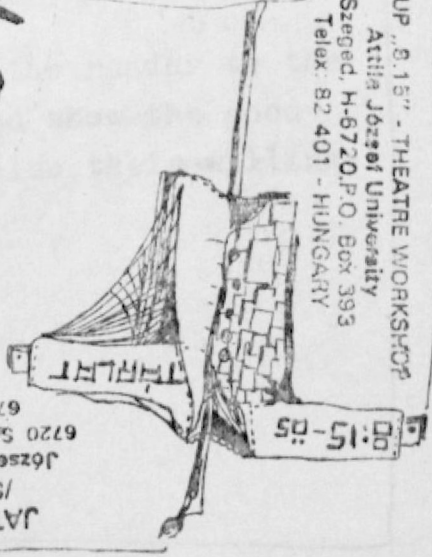
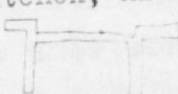
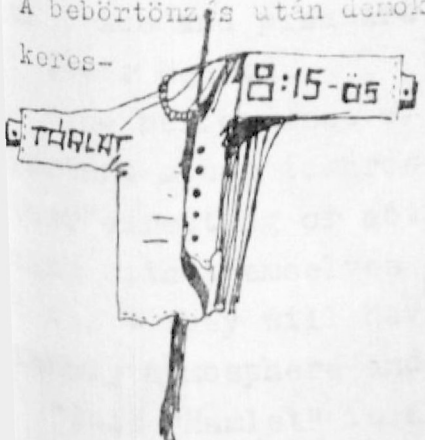
In the play mentioned above, which can be seen during DISKURS 87, this solution appears as a fragment. The public is not only sitting tied but even locked in a sketchy cage. Now the installations offer passages, appear as bridges without forcing themselves upon the spectator with pretended symbolism. After the imprisonment follows the democratisation. The eyes are looking for an opening to move freely.

A fesztivál díszítőelemei

Otmar Wagner, Markus Wessendorf "Ugyanaz a folyamat minden évben" című darabjának díszlettervezője készíti a fesztivál területén felállított díszítőelemeket. A 4 méter magas és 15 méter széles kapuk hagyományos színházi anyagokból, fából és és vászonból készülnek.

Felállításuk kísérlet arra, hogy a színpadtól és a park kén- pótól elszakadó térbeli hatást nyújt- sanak, és egyben a színház kiterjesztésének célját is szolgálják. A néző általában csak ül megkötött kézzel a teremben és saját érzései tabójának számí- tanak--- nos, Otmar Wagner most az ilyenfajta befogadás sajátosságát kétfelé terjeszti ki. A díszítő- elemek nem kényszerítik rá magukat a nézőre, de nem is hőkentik meg.

A fent említett darabban, lo arit a DISKURS '87 résztvevői is lát- hatnak majd, ez a megoldás csak részleteként szerepel. A nézők nemcsak megköt- ve vannak, de be is zárják őket egy megrajzolt ketrecbe. Itt a díszí- tőelemek kijáratokat jelentenek, hidak szerepét töltik be anél- kül, hogy tettetett szimbolikával erőszakol- nák rá magukat a nézőre. A bebörtönzés után demokratizálás következik. A tekintetek kijáratokat keres- nek, hogy szabadon mozoghassanak.



JATE 8.15-ÖS CSOPORT  
/Színházi alkotókörzéség/  
József Attila Tudományegyetem  
6720 Szeged, Dugonics tér 12., I. em. 12.  
6701 Pf. 393 - telex: 82 401

GROUP "8.15" - THEATRE WORKSHOP  
Attila József University  
Szeged, H-6720, P.O. Box 393  
Telex: 82 401 - HUNGARY

8:15-ös

Attila József University  
Szeged, H-6720, P.O. Box 393  
Telex: 82 401 - HUNGARY



"I would like to say some words about this performance of "Hamlet" not as a literary critic, but as the rector of the university. The rector is the head of the university and thus the father of the students; his main concern must be that his children find the university their home, a place where they can realize themselves, form their own selves and fill their souls with valuable contents for a whole life time. This is a great concern, because these goals

cannot be fulfilled by those teaching alone, as the lectures and seminars can only mean a small fragment of university life. University gives only

a frame, which can be filled with contents by the students alone. In the university bearing the name and following the spirit of His

Excellency the Vice-roy, the first steps in this direction have been taken now. The students have united in the effort to create a

new and richer kind of student life, and the university and its council was only too glad to support and help the students in their initia-

tive, the professors learned about the new ambitions of the students with pride and pleasure and joined the movement with

all their hearts. "The performance of "Hamlet" is one of the most important steps towards this goal. Those who take part in it

either directing or acting will take the love of theatre, literature and acting with themselves when their university years end. But that is

not all - they will have experienced and learnt what unselfish work, friendly atmosphere and cooperation mean as well.

"This "Hamlet" is a testimony in itself. Those who saw the students doing the preparatory work and rehearsing after the

tiresome work they do studying, who saw the happy and cheerful

but serious spirit, devotion, patience, love and skill with which they repeated short scenes a dozen times to perfection, those cannot doubt

that our youth has those characteristics in themselves on which a better, happier and truer future can be founded.

"And lastly I would like to draw the attention of the reader to the advertisements in this booklet, because these too show the good

intentions of the advertisers towards the youth, and also their willingness to make financial contributions."

Albert Szent-Györgyi, 1941

